

Presuda Suda (peto vijeće) od 10. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Italija) — Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI protiv Provincia di Fermo

(Predmet C-94/12) ⁽¹⁾

(Javna nabava — Direktiva 2004/18/EZ — Ekonomska i financijska sposobnost — Tehnička i/ili stručna sposobnost — Članak 47. stavak 2. i članak 48. stavak 3. — Ovlaštenje gospodarskom subjektu za oslanjanje na sposobnost drugih subjekata — Članak 52. — Sustav potvrđivanja — Ugovori o javnim radovima — Nacionalno zakonodavstvo koje propisuje posjedovanje potvrde o osposobljenosti koja odgovara kategoriji i vrijednosti radova koji su predmet nabave — Zabrana oslanjanja na potvrde više subjekata za radove iz iste kategorije)

(2013/C 344/36)

Jezik postupka: talijanski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Stranke u glavnom postupku

Tužitelji: Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI

Tuženik: Provincia di Fermo

Uz sudjelovanje: Torelli Dottori SpA

Predmet

Zahtjev za prethodnu odluku — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Tumačenje članka 47. stavka 2. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2004/18/EZ od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama (SL L 134, str. 114) — Ekonomska i financijska sposobnost gospodarskog subjekta — Mogućnost oslanjanja na sposobnost drugih subjekata — Nacionalni propis koji ograničava ovu mogućnost na samo jednog drugog subjekta za svaku kategoriju osposobljenosti koju propisuje društvo za potvrđivanje

Izreka

Članak 47. stavak 2. i članak 48. stavak 3. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2004/18/EZ od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama, zajedno s člankom 44. stavkom 2. navedene direktive, treba tumačiti na način da se oni protive nacionalnom propisu, poput ovoga koji je predmet glavnog postupka, koji gospodarskim subjektima koji sudjeluju u postupku za sklapanje ugovora o javnim radovima općenito zabranjuje oslanjati se na sposobnost više poduzetnika za istu kategoriju osposobljenosti.

⁽¹⁾ SL C 151, 26.5.2012.

Presuda Suda (četvrto vijeće) od 3. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku Korkein hallinto-oikeus — Finska) — Laboratoires Lyocntre protiv Lääkealan turvallisuus- ja kehittämisskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, Sotkanurkka ja valvontavirasto

(Predmet C-109/12) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Usklađivanje zakonodavstva — Medicinski proizvodi — Direktiva 93/42/EEZ — Lijekovi za humanu primjenu — Direktiva 2001/83/EZ — Pravo nadležnog nacionalnog tijela da proizvod stavljen na tržište u drugoj državi članici kao medicinski proizvod s oznakom CE klasificira kao lijek za humanu primjenu — Primjenjivi postupak)

(2013/C 344/37)

Jezik postupka: finski

Sud koji je uputio zahtjev

Korkein hallinto-oikeus

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Laboratoires Lyocntre

Tuženici: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämisskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, Sotkanurkka ja valvontavirasto

Predmet

Zahtjev za prethodnu odluku — Korkein hallinto-oikeus — Tumačenje Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima (SL L 169, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 53., str. 5.) i Direktive 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenog 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, str. 67.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 56., str. 27.) kako je izmijenjena Direktivom 2004/27/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o izmjeni Direktive 2001/83/EZ o zakoniku Zajednice koji se odnosi na lijekove za humanu uporabu (SL L 136, str. 34.) — Vaginalni pripravak koji sadrži žive bakterije mliječne kiseline — Pravo nadležnog nacionalnog tijela da pripravak stavljen na tržište u drugoj državi članici kao medicinski proizvod s oznakom CE, u smislu Direktive 93/42, zbog njegovog farmakološkog, imunološkog ili metaboličkog djelovanja klasificira kao lijek u smislu Direktive 2001/83 — Primjenjivi postupak

Izreka

1. Klasificiranje proizvoda u državi članici kao medicinskog proizvoda s oznakom CE, na temelju Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima, kako je izmijenjena Direktivom 2007/47/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007., ne sprečava nadležna tijela druge države članice da